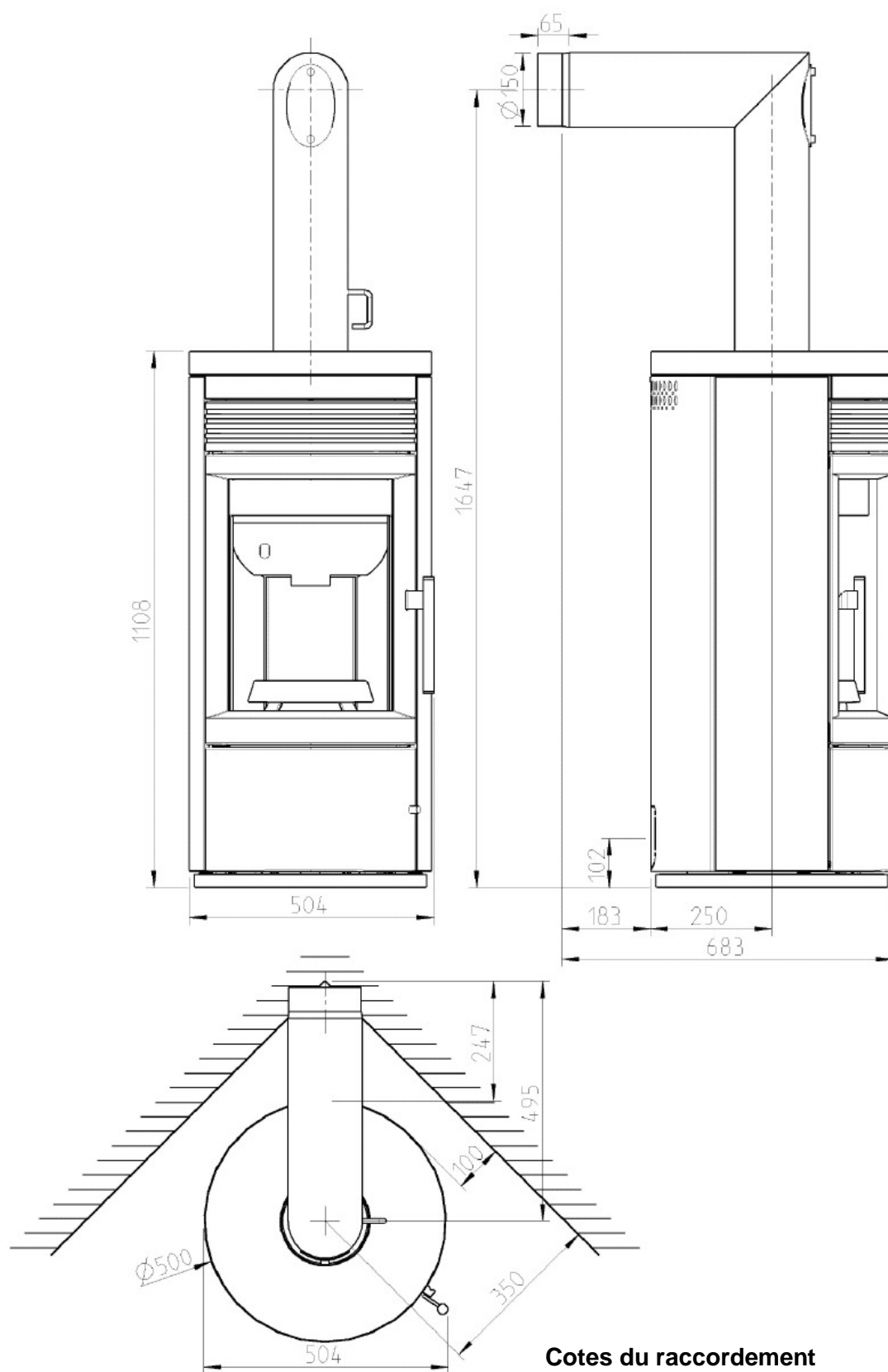


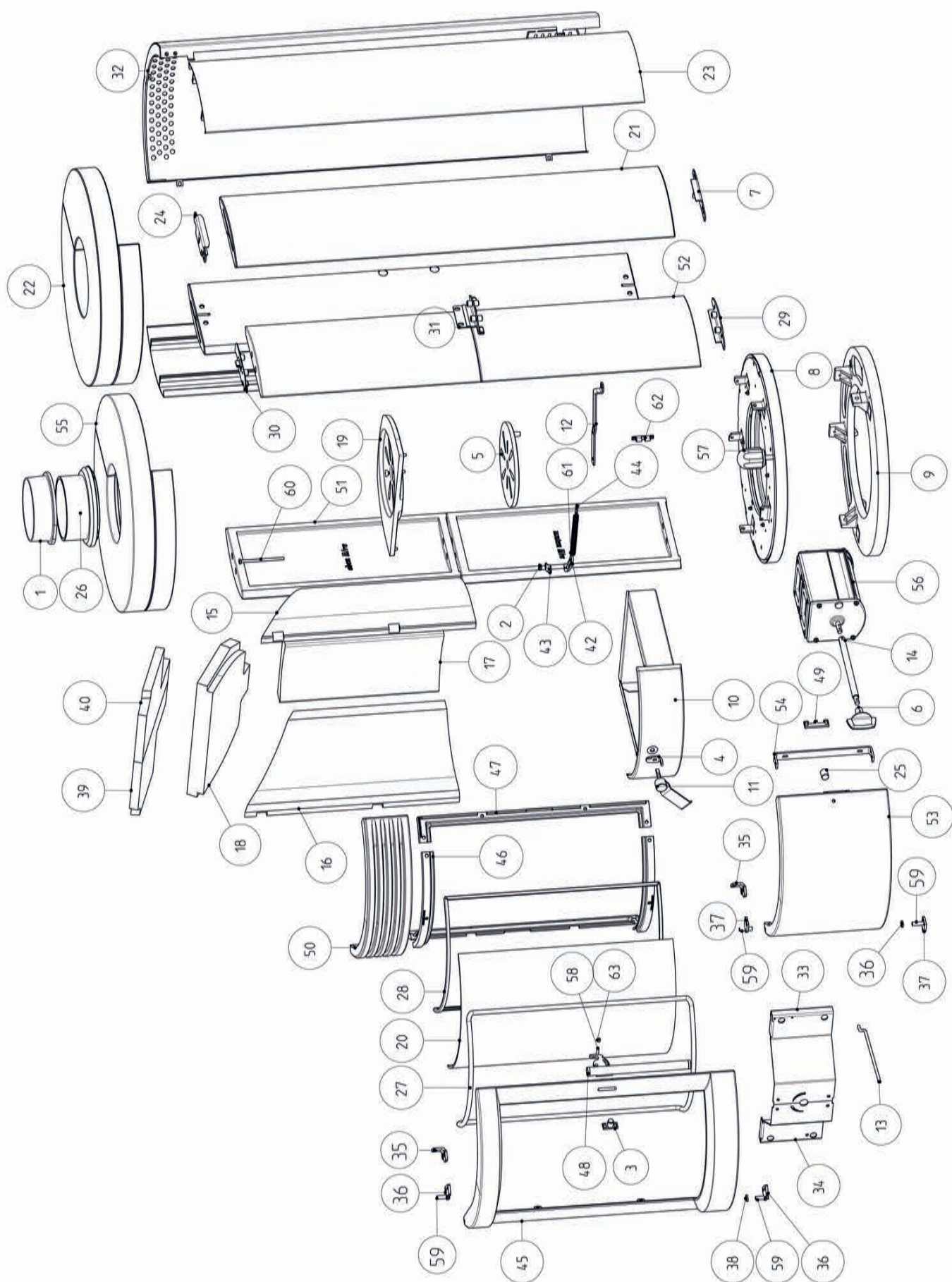


TWIST

Instructions d'utilisation







PRÉSENTATION PIÈCES DE RECHANGE

Pos	Désignation	Numéro d'article	Pos	Désignation	Numéro d'article
1	Manchon du tuyau de fumée (ne peut être pivoté), noir	Z20556	34	Couvercle du régulateur, gauche, noir	Z33817
	Manchon du tuyau de fumée (ne peut être pivoté), gris métal	Z30137		Couvercle du régulateur, gauche, gris métal	Z33549
	Manchon du tuyau de fumée (ne peut être pivoté), cuivre	Z34088		Couvercle du régulateur, gauche, cuivre	Z34090
2	Ecrou charnière	Z11836	35	Support de charnière	L01211
3	Fermeture complète	B12322	36	Plaque de charnière (porte du régulateur)	L01218
4	Langquette de fermeture	Z23677	37	Plaque de charnière 2 (porte foyer)	L01212
5	Disque vibrant	Z25948	38	Support porte	L01214
6	Bouton de régulation	Z33349	39	Plaque de dérivation, supérieure, gauche	Z33782
7	Support habillage latéral, inférieure	L01007	40	Plaque de dérivation, supérieure, droite	Z33781
8	Fond en fonte (rotatif) noir	B16065	42	Butée de porte 2	L01215
	Fond en fonte (rotatif) gris métal	B15761	43	Butée de porte 1	L01216
	Fond en fonte (rotatif) cuivre	B16286	44	Crochet	L01220
9	Fond en fonte (ne peut être pivoté) noir	Z34147	45	Porte du foyer noir	Z33820
	Fond en fonte (ne peut être pivoté) gris métal	Z34148		Porte du foyer gris métal	Z33550
	Fond en fonte (ne peut être pivoté) cuivre	Z34149		Porte du foyer cuivre	Z34092
	Tiroir à cendres cpl. noir	B16068		Porte du foyer compl. noir	B16069
	Tiroir à cendres cpl. gris métal	B15765		Porte du foyer compl. gris métal	B15922
	Tiroir à cendres cpl. cuivre	B16283		Porte du foyer compl. cuivre	B16284
10	Cache du tiroir à cendres, noir	Z33819	46	Baguette d'étanchéité supérieure/inférieure noir	Z33821
	Cache du tiroir à cendres, gris métal	Z33275		Baguette d'étanchéité supérieure/inférieure gris métal	Z33551
	Cache du tiroir à cendres, cuivre	Z34091		Baguette d'étanchéité supérieure/inférieure cuivre	Z34093
11	Fermeture complète	B15764	47	Baguette d'étanchéité droite/gauche noir	Z33822
12	Lever de grille oscillante	L00995		Baguette d'étanchéité droite/gauche gris métal	Z33552
13	Barre de grille oscillante	L00996		Baguette d'étanchéité droite/gauche cuivre	Z34094
14	Arbre bouton rotatif	Z33348	48	Poignée de poste	B15923
15	Habillage foyer, droite	Z33289	49	Langquette de fermeture	>#299436 = B16508
16	Habillage foyer, gauche	Z33290	50	Cache supérieure noir	L01217
17	Habillage foyer, arrière	Z33291		Cache supérieure gris métal	Z33824
18	Plaque de dérivation inférieure	Z33288		Cache supérieure cuivre	Z33556
19	Grille vibrante	Z33332		Cache supérieure cuivre	Z34096
20	Vitre de la porte	Z33274	51	Habillage latéral céramique supérieure	(selon la couleur de la céramique)
21	Habillage latéral stéatite	Z33318	52	Habillage latéral céramique inférieure	(selon la couleur de la céramique)
22	Couvercle stéatite	B15771	53	Porte du régulateur noir	Z33823
23	Habillage latéral alu	B16071		Porte du régulateur gris métal	Z33555
24	Support habillage latéral, supérieure	L01008		Porte du régulateur cuivre	Z34095
25	Poignée porte régulateur/Actionneur de la grille vibrante	Z33409	54	Charnière inférieure	L01219
26	Manchon du tuyau de fumée, cpl., noir	B16067	55	Couvercle céramique	(selon la couleur de la céramique)
	Manchon du tuyau de fumée, cpl., gris métal	B15762	56	Régulateur d'air d'amenée avec couvercle	B16018
	Manchon du tuyau de fumée, cpl., cuivre	B16297	57	Poignée de serrage	Z33293
27	Joint d'étanchéité rond Dm 12	100485	58	Vis sans tête M05	111637
28	Joint d'étanchéité plait gris	111644	59	Vis sans tête M08	111696
29	Support habillage latéral, inférieure, cpl., (céramique)	B16249	60	Vis de réglage de la hauteur couvercle céramique	111777
30	Support habillage latéral, supérieure, cpl., (céramique)	B16248	61	Ressort de traction	111545
31	Support habillage latéral, central, cpl., (céramique)	B16247	62	Accouplement à déclin à coupole double	110461
32	Paroi arrière, cpl., noir	B16066	63	Ecartement	Z33557
	Paroi arrière, cpl., gris métal	B15921			
	Paroi arrière, cpl., cuivre	B16282			
33	Couvercle du régulateur, droite, noir	Z33816			
	Couvercle du régulateur, droite, gris métal	Z33548			
	Couvercle du régulateur, droite, cuivre	Z34089			

TABLE DES MATIÈRES

Présentation pièces de rechange	4-5
Explication des symboles	6
L'emballage	7
Données techniques	7
1. INFORMATIONS IMPORTANTES	
Indications générales de mise en garde et de sécurité	8
Avant la mise en place	8-9
2. CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LE CHAUFFAGE	
Combustibles appropriés	10
Quantité de combustible	10
Quantité maximale de combustible	10
Combustion propre	11
Combustion du bois	11
3. INSTALLATION DU POÊLE-CHEMINÉE	
Etablissement du raccordement à la cheminée	12
Etablissement d'une conduite d'amenée extérieure d'air comburant	12
4. UTILISATION	
Faire du feu	13
Tiroir à cendres	14
Actionnement de la grille vibrante	14
Bouton du régulateur à induction	14
5. OPTIONS DE MONTAGE	
Montage du manteau en acier	15
Montage du manteau en stéatite	15
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	
Généralités sur l'entretien	16
Nature et nettoyage de l'habillage	16
Orifices de l'air de convection	16
Nettoyage des conduites des gaz de fumée	16
7. PROBLÈMES	
Que faire lorsque ?	17
8. GARANTIE LÉGALE ET COMMERCIALE	
Nous accordons	18
Carte de garantie	19-20

Sous réserve de toutes modifications techniques et visuelles, toute erreur typographique ou coquille.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Important



Conseils pratiques



Se reporter au plan



L'EMBALLAGE

Votre première impression est importante pour nous!

L'emballage de votre nouveau poêle-cheminée offre une protection remarquable contre toute détérioration. Malgré tout, des dégâts peuvent survenir sur le poêle et les accessoires lors du transport.

Veillez donc vérifier à la réception l'état et l'intégralité de votre poêle! En cas de lacunes, les signaler sans délai à votre revendeur spécialisé! Lors du déballage, veillez à ce que les habillages restent intacts. Ce matériau est très sensible aux griffures. Les pierres naturelles et les céramiques sont exclues de la garantie.

L'emballage de votre nouveau poêle-cheminée est en majeure partie neutre pour l'environnement.

Le bois de l'emballage n'a pas subi de traitement de surface et peut donc être brûlé dans votre poêle.

Le carton et les feuilles de plastique (PE) peuvent être déposés aux points de collecte des déchets communaux à des fins de recyclage.

Valeurs des gaz d'échappement pour une occupation multiple de la cheminée selon DIN 4705, 3ème partie et pour un dimensionnement de la cheminée selon DIN 4705, 2ème partie

Flux de masse des gaz d'échappement g/s	7,5
Température des gaz d'échappement /°C	263,8°
Pression de refoulement minimale pour une puissance calorifique nominale /Pa	12

Le propriétaire de la petite installation de chauffage ou la personne habilitée à en disposer sont tenus de conserver la documentation technique et de la présenter aux autorités ou au ramoneur sur demande.

DONNEES TECHNIQUES

En tant que poêle-cheminée de type 1, un raccordement à une cheminée déjà occupée par d'autres poêles et fourneaux pour combustibles solides et liquides est possible dans la mesure où cela n'est pas contredit par le dimensionnement de la cheminée aux termes de DIN 4705, 3ème partie.

Données techniques

Données techniques	
Dimensions (mm) et poids (kg)	
Hauteur	1091
Largeur	502
Profondeur du corps	501
Poids sans manteau	155
Poids avec manteau en acier	194
Poids avec manteau en pierre ollaire	225
Diamètre de la sortie d tuyau de fumée	150
Puissance calorifique nominale selon DIN 18891	8 kW
Puissance calorifique minimale	4 kW
Pouvoir calorifique ambiant (m3) en fonction de l'isolation du bâtiment	90-210

Débit de carburant	2 kg/h
Rendement	79,3 %
Teneur en CO2	9,7 %
Emission de CO à 13% O	776 mg/Nm³
Emissions de poussières	24 mg/Nm³

1. INFORMATIONS IMPORTANTES

Nous vous prions de lire la notice avant l'installation et la mise en service. Respectez impérativement les spécifications et les lois nationales ainsi que les prescriptions et les règles en vigueur localement.

INDICATIONS GÉNÉRALE DE MISE EN GARDE ET DE SÉCURITÉ

Veuillez absolument observer les indications générales de mise en garde données en introduction

- ✦ Nous vous prions de lire la notice avant l'installation et la mise en service. Respectez impérativement les spécifications et les lois nationales ainsi que les prescriptions et les règles en vigueur localement.
- ✦ Pour le transport de votre appareil de chauffage, il est impératif d'utiliser uniquement des auxiliaires de transport autorisés et dotés d'une force de levage suffisante.
- ✦ Votre appareil de chauffage n'est pas fait pour être utilisé comme une échelle ou un escabeau.
- ✦ La combustion de matériau inflammable dégage de l'énergie thermique menant à un fort échauffement de la surface de l'appareil de chauffage, des portes, des poignées de porte et de commande, des vitres des portes, du tuyau de fumée et éventuellement, de la paroi frontale de l'appareil de chauffage. Il est interdit d'entrer en contact avec ces pièces sans porter de vêtements de protection ou d'auxiliaires correspondants tels que des gants thermiques ou moyens de manipulation appropriés (main froide).
- ✦ Attirez l'attention de vos enfants sur ce danger particulier et tenez les enfants éloignées de l'appareil de chauffage lorsqu'il fonctionne.
- ✦ Brûlez uniquement le matériau de chauffage autorisé indiqué dans le chapitre «combustion propre».
- ✦ La combustion ou l'introduction de substances facilement inflammables ou explosives comme des vaporisateurs vides dans la chambre de combustion et leur stockage à proximité immédiate de votre appareil de chauffage sont strictement interdits en raison des risques d'explosion.
- ✦ Lorsque vous alimentez le poêle, ne pas porter de vêtements amples ou facilement inflammables.
- ✦ Il est interdit de poser des objets non résistants à la chaleur sur l'appareil de chauffage ou à proximité.
- ✦ Ne pas mettre de linge à sécher sur le poêle.
- ✦ Les sècheurs à linge ou dispositifs du même type doivent être placés à une distance suffisante de l'appareil de chauffage. Risque d'incendie!
- ✦ Lorsque votre appareil de chauffage est en marche, il est interdit de manipuler des substances facilement combustibles ou explosives dans la pièce où il se tient ou dans des pièces attenantes.

AVANT LA MISE EN PLACE

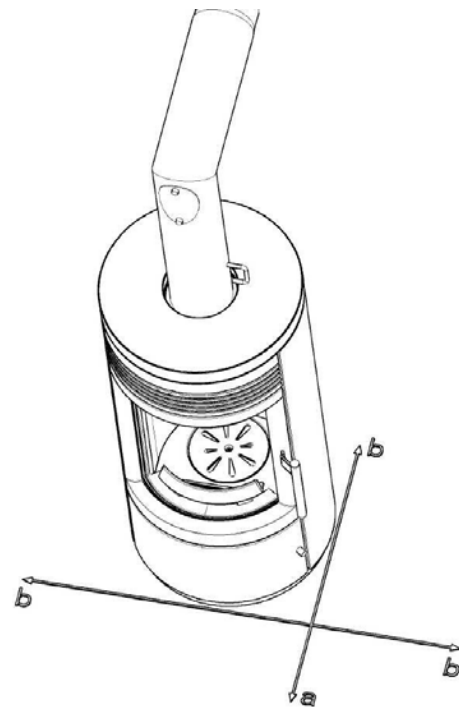
1.1 Force portante:

Avant de mettre le poêle en place, assurez vous que la force portante du sol résiste au poids du poêle.

Aucune modification ne doit être effectuée au niveau du foyer. Cela conduit en outre à la perte de la garantie et de la couverture d'assurance.

DISTANCES DE SÉCURITÉ (distances minimales)

1. Par rapport aux objets non inflammables
 $a > 400 \text{ mm}$ $b > 100 \text{ mm}$
2. Par rapport aux objets inflammables et aux murs de soutènement en béton armé.
 $a > 800 \text{ mm}$ $b > 200 \text{ mm}$



1.2

Raccordement au tuyau de fumée Les tuyaux de fumée sont une source particulière de danger en terme de dégagement de gaz toxiques et de risque d'incendie.

Demandez les conseils d'un spécialiste agréé pour les placer et les monter. Lorsque vous raccordez votre tuyau de fumée à la cheminée, veuillez veiller aux directives de montage correspondantes dans la zone où se trouvent des murs à revêtement en bois.

1.3

Si les conditions météorologiques sont défavorables, veillez absolument à la formation des gaz de fumées (couches d'inversion) et aux conditions de tirage.

Lorsque l'apport d'air comburant est trop faible, vous risquez un dégagement de fumées ou de gaz de fumées dans votre appartement. De plus, cela peut entraîner des dépôts nocifs dans l'appareil de chauffage et dans la cheminée.

En cas de dégagement de gaz de fumées, laissez le feu s'éteindre et vérifiez que tous les orifices d'amenée d'air sont dégagés et que les conduites des gaz de fumées et le tuyau du poêle sont propres. En cas de doute, informez à tout prix votre ramoneur car une perturbation du tirage peut également être liée à votre cheminée.

1.4

Avant d'ajouter du combustible, rassembler la braise existante en un lit de braise.

1.5

Pour rassembler la braise, utilisez uniquement l'outil approprié disponible dans notre gamme d'accessoires et veillez à ce qu'aucune braise ne soit projetée hors de la chambre de combustion et ne tombe sur du matériau inflammable.

1.6

Pour ouvrir la porte et pour actionner les organes de réglage, utilisez les auxiliaires fournis avec votre appareil de chauffage comme les gants thermiques ou d'autres moyens d'actionnement (main froide).

1.7**Poêle de cheminée du type 1 (BA 1):**

Il est impératif de ne faire fonctionner ces poêles que la porte du foyer fermée.

1.8

La porte du foyer doit uniquement être ouverte pour alimenter le feu en combustible et être refermée après, tout agissement contraire pouvant représenter un danger pour les chauffages ou cuisinières également raccordées à la cheminée. .

1.8.1

Lorsque le poêle-cheminée ne fonctionne pas, la porte du foyer doit rester fermée.

1.9

Si vous utilisez des matériaux combustibles mouillés et réduisez par trop l'intensité, vous risquez de provoquer un encrassement de la cheminée, c'est-à-dire un dépôt de substances facilement inflammables telles que de la suie et du goudron et par voie de conséquence, un incendie de cheminée.

Si cela ce produit, appelez les pompiers et mettez-vous, ainsi que tous les autres habitants, en sécurité.

ATTENTION:

Du fait des dimensions de la porte du foyer, il est nécessaire de ne pas ouvrir la porte tout brusquement pour éviter que les flammes ne s'échappent du poêle, notamment lorsque vous ajoutez du combustible dans les flammes ardentes.



Indication importante sur le thème du fonctionnement DÉPENDANT ou INDÉPENDANT de l'air ambiant :

Votre poêle-cheminée a été contrôlé en tant que cheminée indépendante de l'air ambiant suivant la norme EN 13240 et il ne remplit pas les conditions en vigueur en Allemagne pour un fonctionnement indépendant de l'air extérieur.

En combinaison avec les installations techniques pour l'air ambiant (par exemple, des installations contrôlées de ventilation et d'évacuation d'air, d'extraction de fumée, etc.) il faut s'assurer que le poêle et l'installation technique d'air ambiant sont contrôlés et sécurisés réciproquement (par exemple par un contrôleur de pression différentielle, etc.). Il faut assurer une amenée de carburant d'environ 40 m3/h.

Nous vous prions de vérifier très régulièrement auprès d'un ramoneur compétent votre connaissance des prescriptions et règles locales en vigueur.

2. CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LE CHAUFFAGE

COMBUSTIBLES APPROPRIES

Fondamentalement, votre poêle-cheminée se prête à la combustion de bois sec en bûches. Vous pouvez également brûler des combustibles tels que des briquettes de bois.

Utilisez uniquement du matériau combustible sec (entre 14 % et 18 % d'humidité). Ne brûlez pas de déchets quels qu'ils soient, notamment des matières plastiques, qui pourraient endommager votre poêle-cheminée et la cheminée et sont interdits par la loi anti-pollution.

QUANTITE DE COMBUSTIBLES

Le poêle-cheminée est doté d'un système de chauffage à plat conditionné par son type. Cela signifie que seule une couche de combustible peut être ajoutée sur la braise de base existante. Veuillez tenir compte du fait que votre poêle-cheminée dégage une quantité de chaleur plus importante ou chauffe davantage que ce qui est prévu à l'origine lorsque vous ajoutez une quantité de combustible plus importante. Il est donc possible que cela endommage votre poêle-cheminée.

TYPES DE BOIS

Selon son arbre d'origine, le bois peut avoir différentes valeurs calorifiques. Le bois issu des feuillus est particulièrement bien adapté. Il brûle avec une flamme relativement calme et forme des braises qui tiennent plus longtemps. Les bois de pin sont riches en résine, brûlent plus rapidement comme tous les bois doux et ont tendance à projeter des étincelles.

Types de bois	Valeur calorifique Kwh/ m3	Valeur calorifique Kwh/kg
Érable	1900	4,1
Bouleau	1900	4,3
Hêtre	2100	4,0
Chêne	2100	4,2
Aulne	1500	4,1
Frêne	2100	4,2
Épicéa	1700	4,4
Mélèze	1700	4,4
Peuplier	1200	4,1
Robinier	2100	4,1
Sapin	1400	4,5
Orme	1900	4,1
Saule	1400	4,1

QUANTITES DE COMBUSTIBLE MAXIMALES

Bois:

2 bûches d'env. 1 kg

Briquettes de bois (cassées):

2 morceaux d'env. 1 kg

Le réglage de la puissance de votre poêle-cheminée a lieu par le biais du bouton de réglage à induction. Étant donné que la puissance de votre poêle-cheminée dépend également du tirage de la cheminée, vous devez vous fier à votre propre expérience pour utiliser le bouton de réglage à induction.

L'utilisation du levier de la grille vibrante est uniquement autorisée avec le crochet faisant partie de la fourniture.



Pour répondre aux défis de notre époque, il faut assumer ses responsabilités. La préservation de la nature est l'une de nos préoccupations majeures. Nos produits sont des développements répondant tous au dernier état de la technique. Ceci est une condition essentielle pour que nos poêles-cheminées fonctionnent proprement, efficacement et sans problèmes.

COMBUSTION PROPRE

L'important pour que la combustion ait lieu proprement est que:

1. LE BOIS SOIT SEC ET NON TRAITÉ

Valeur indicative < 15 % d'humidité rel.

Un bois séché pendant 2 à 3 ans et stocké un endroit bien aéré.

Un poêle-cheminée n'est pas une « installation d'incinération ». La combustion de déchets ou de matériaux non autorisés comme les matières plastiques, le bois traité etc. fait expirer la garantie! Cela peut également entraîner des dommages, l'encrassement de l'appareil et de la cheminée et la pollution de l'environnement!

2. LES BONNES QUANTITÉS ET DIMENSIONS DU BOIS

: Une quantité trop importante de bois entraîne une surchauffe. Le matériau est alors trop fortement sollicité et votre poêle affiche de mauvaises valeurs de gaz de fumée.

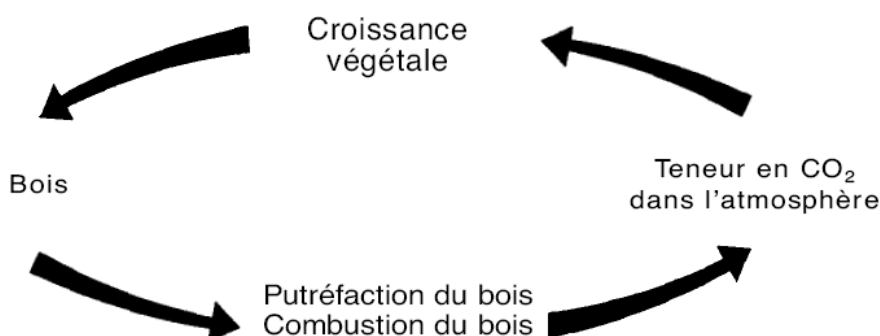
: Une quantité de bois trop faible ou des bûches trop grandes font que le poêle n'atteint pas la température de service optimale. Dans ce cas également, les valeurs des gaz de fumée sont mauvaises.

: Une quantité de bois correcte signifie:
pour le bois ~ 2 kg (2 bûches de 25 cm de longueur) par chargement (valeur indicative) pour une puissance calorifique nominale de.
Pour une puissance calorifique minimale ~ 1 kg (1 bûches de 25 cm de long)

Attention: Seuls du bois et des briquettes peuvent être brûlés dans votre poêle-cheminée. Il est absolument interdit de brûler des matières plastiques, des dérivés de bois traité (ex: panneaux de particules), de la houille ou du tissu.

COMBUSTION DU BOIS

La combustion propre du bois correspond au même processus chimique que la putréfaction, c'est-à-dire que le CO₂ libéré (gaz carbonique) n'augmente pas ou ne nuit pas à la quantité de CO₂ d'origine contenue dans l'atmosphère.





3. INSTALLATION DU POELE-CHEMINEE

Avant la première mise en service ou un changement d'emplacement, un nettoyage ou des travaux d'entretien, veillez à ce que la plaque de tirage et l'attrape-bois soient bien positionnés.

Si vous utilisez un tuyau de fumée avec clapet d'étranglement, celui-ci doit être ouvert.

Pour ce poêle-cheminée, il faut veiller à ce que le tirage de la cheminée atteigne au moins la valeur prescrite (> 0,8 mbar). Si cela pose problème, contactez votre ramoneur.

RACCORDEMENT DE LA CHEMINEE

Lorsque vous effectuez pour la première fois le raccordement dans une cheminée briquetée, procédez de la manière suivante:

1. Mesurez et dessinez le raccordement de la cheminée (en tenant compte de l'épaisseur de la plaque de sol éventuelle) conformément aux mesures naturelles.
2. Mortaiser (percer) un trou dans le mur
3. Enchâsser le garnissage dans le mur.

Etanchéifiez tout d'abord le garnissage mural avec de la laine minérale. Crépissez-le ensuite avec un mortier au ciment réfractaire ou un matériau semblable.

4. Une fois que le mortier a durci et après le crépissage et la peinture, positionnez la plaque de sol avec la protection du plancher (carton).
5. Maintenant, l'appareil peut être précautionneusement transporté sur la plaque de sol.

Ne poser le poêle en aucun cas sur un plancher non protégé.



Un fort papier ondulé, du carton ou même un tapis dont vous ne vous servez plus se prêtent à la perfection d'auxiliaires de montage ou de couche de protection. Ils permettent également de déplacer le poêle en le faisant glisser.

Pour un raccordement professionnel, nous recommandons les tuyaux de fumée d'origine issus de la gamme de tuyaux de fumée RIKÄ. La pièce de raccordement ne doit en aucun cas pointer dans le conduit de cheminée! Etanchéifiez la fente entre le tuyau de cheminée et le garnissage mural avec un joint céramique.

L'installation doit répondre aux dispositions de sécurité et de construction en vigueur. Veuillez contacter à cette fin votre ramoneur, il vous informera volontiers.

Si vous utilisez une cheminée systémique (ex.: avec de la chamotte vernie), nous vous prions de suivre exactement les prescriptions de raccordement du fabricant.

ETABLISSEMENT D'UNE CONDUITE D'AMENEE EXTERIEUR D'AIR COMBURANT

♦ Détachez le couvercle de la paroi arrière à l'aide d'une lame de scie à métaux (pièce 32).

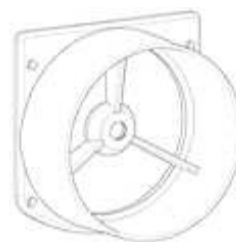
♦ Retirez le couvercle du régulateur de l'air d'amenée et remplacez ce dernier par la tubulure d'aspiration d'air représentée sur l'image Z32671.

♦ Raccordez aux manchons d'air amené un tuyau Ø125 (ex.: serpentín ou tuyau HT) et fixez-le avec une pince pour tuyaux (non comprise dans la fourniture!).

♦ Pour assurer une alimentation suffisante en air, la conduite ne devrait pas dépasser les 4 m et ne pas présenter de courbures.

♦ Si la conduite mène à l'extérieur, elle doit se terminer par un brise-vent

♦ Si le poêle est raccordé à une arrivée d'air comburant externe, la couronne de pivotement doit être bloquée à l'aide d'une vis d'arrêt (pièce 57).



Attention:

Veillez s.v.p. prendre note du fait que des problèmes peuvent se produire dans le cas d'une alimentation en air de combustion provenant d'un puits d'aération intégré d'une cheminée pour des raisons d'ascendance thermique. Si l'air de combustion s'écoulant vers le bas s'échauffe, ce dernier peut se déplacer vers le haut et peut, de ce fait, opposer une résistance à la cheminée, laquelle, à son tour, réduit la dépression dans la chambre de combustion. La fabricant de cheminées doit s'assurer de ce que la résistance pour l'air de combustion soit, au maximum, de 2 Pa, même dans l'hypothèse d'un état opératoire défavorable de la cheminée.

4. UTILISATION

FAIRE DU FEU

Pour maintenir le dégagement de substances toxiques à un niveau aussi faible que possible, et respecter l'environnement, nous vous prions d'observer la marche à suivre suivante pour allumer votre poêle.

1.

Si le poêle et la cheminée sont encore froids ou s'il règne une basse-pression atmosphérique, il est recommandé de brûler au début un peu de papier pour « chasser » le froid du poêle et de la cheminée.

2.

Pour allumer, déposer tout d'abord du papier brut sur le fond de la chambre de combustion, puis par-dessus, 0,5 kg de sciure de bois tendre et 1 kg de bois (3 petites bûches).

Tournez le bouton du régulateur à induction vers la droite en position d'allumage; l'air primaire et secondaire sont entièrement ouverts. (v. pt.: «Bouton du régulateur à induction»).

Veuillez ne pas utiliser de papier satiné ou de papier issu de revues. Il ne brûle pas bien et l'encre d'impression produit des substances très toxiques dans le gaz de fumée.

3.

Allumez ensuite le papier. Attendez jusqu'à ce que la sciure de bois tendre ait bien pris.

Quelques minutes après, tournez le bouton du régulateur à induction de 90° vers la gauche. L'air primaire est maintenant fermé et l'air secondaire est complètement ouvert. Placez quelques minutes plus tard le bouton du régulateur à induction dans la position idéale; (voir point : « Bouton du régulateur à induction »)

4.

Après la combustion, poser environ 2 kg de bois (2 bûches). Ouvrez la grille vibrante et l'air primaire jusqu'à ce que le bois ait bien pris.

À chaque fois que vous alimentez le feu, veuillez procéder de cette manière.

ATTENTION :

Si une importante fumée se forme après que vous avez ajouté du combustible sur un faible lit de braises, et que vous ouvrez tout de suite après l'air primaire, un mélange explosif d'air et de gaz risque de se former et d'entraîner une très importante déflagration. Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de déclencher un nouveau processus d'allumage.

5.

Etant un produit purement naturel, cette cendre est un engrais remarquable pour toutes les plantes du jardin. Auparavant, il est recommandé de vider les cendres et de les « éteindre » en les aspergeant d'eau.

Important

LA PEINTURE DU POÊLE NE DURCIT QUE PAR LA CHALEUR PRODUITE LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION.

- Ne touchez pas la surface pendant le chauffage. Elle est encore fraîche.

- Selon une expertise TÜV, nos peintures sont neutres, tout risque pour la santé étant exclu. Nous recommandons toutefois de bien aérer plusieurs fois plusieurs fois votre logement après la première utilisation.

- Chauffez intensément le poêle; cela aura pour effet de réduire le temps de durcissement.

- Le durcissement de la surface sera complètement terminé au bout de quelques utilisations.

Au chapitre 2, vous pouvez lire tout ce qu'il faut savoir sur la nature du bois de chauffage et la façon correcte de chauffer.

TIROIR A CENDRES

Pour éviter une sollicitation thermique extrême de la grille, il est recommandé de vider régulièrement le tiroir à cendres.

Ne jamais chauffer l'appareil le tiroir à cendres ouvert → Risque de surchauffe → Perte de la garantie.

Important

Attention: Il peut y avoir des restes de braise dans la cendre. Par conséquent, remplissez la cendre dans des containers non inflammables et ne posez pas le tiroir à cendres sur des surfaces inflammables.

ACTIONNEMENT DE LA GRILLE VIBRANTE

Les mouvements de va-et-vient de l'actionneur de la grille vibrante entraînent les cendres du foyer dans le tiroir à cendres. Dans le foyer, cela libère la voie à l'air d'amenée primaire qui est favorable à la phase d'allumage.

Il est fondamentalement recommandé de garder la grille vibrante fermée.

Exception: un bois ou des briquettes trop humides.

BOUTON DU REGULATEUR A INDUCTION

(en position idéale)

Combustible	Bois/Briquettes de bois
Air primaire	Fermé (0 %)
Air secondaire	2/3 ouvert (66 %)
Grille vibrante	Fermée

La position « Air primaire complètement ouvert » ne doit être utilisée que comme position d'allumage.

Étant donné que la puissance de votre poêle-cheminée dépend également du tirage de la cheminée, vous devez vous fier à votre propre expérience pour utiliser le bouton de réglage à induction.

Attention: Le régulateur d'air offre un taux étanchéité pouvant atteindre 100 %.

La fermeture complète du régulateur d'air (position zéro du bouton de réglage à induction) pendant le fonctionnement entraîne un risque de déflagration, c'est pourquoi elle est très fortement déconseillée.

Important

POSITION IDÉALE
Air secondaire 66% ouvert
Air primaire fermé (0%)

POSITION MAXIMALE
Air primaire fermé (0%)
Air secondaire 100% ouvert

Réglage sans cran de l'air primaire;
l'air secondaire reste inchangé 100% ouvert.

POSITION MINIMALE
Air secondaire 33% ouvert
Air primaire fermé (0%)

POSITION ZÉRO
Air secondaire fermé (0%)
Air primaire fermé (0%)

POSITION D'ALLUMAGE
Air primaire 100% ouvert
Air secondaire 100% ouvert

Position zéro

Position d'allumage

Marquage du bouton du régulateur à induction



Marquage du bouton du régulateur à induction

5. OPTIONS DE MONTAGE

MONTAGE DU MANTEAU EN ACIER

- Soulevez le couvercle (pièce 22 ou 55) du poêle.
- Ôtez les 4 vis hexagonales.
- Détachez les revêtements latéraux de leur fixation.

MONTAGE DU MANTEAU EN STÉATITE

- Soulevez le couvercle (pièce 22 ou 55) du poêle.
- Ôtez les 4 vis hexagonales.
- Sortir la pierre de l'habillage latéral en bas au niveau de son logement.

(Faites attention à vos doigts!)

Lorsque vous changerez le raccordement, veuillez prendre en compte que les pièces de l'habillage en stéatite pèsent chacune dans les 34 kg. De plus, il est recommandé de protéger la surface de la stéatite pour éviter les rayures.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

GENERALITES SUR L'ENTRETIEN

Votre poêle-cheminée Twist a été conçu par notre équipe de développement en tenant compte d'un entretien minimal et d'une très longue durée de vie. Certaines activités de nettoyage et le contrôle des joints doivent cependant être effectués régulièrement.

Les intervalles entre les inspections dépendent surtout de la qualité du bois que vous utilisez et de la fréquence d'utilisation.

Il convient de procéder aux travaux d'entretien et de nettoyage uniquement lorsque le poêle est complètement refroidi.

POUR MEMOIRE

Utilisez uniquement du bois bien stocké, sec et non traité. Doser correctement la quantité de bois.

Si le matériau utilisé pour la combustion est mauvais, le nombre des activités d'entretien nécessaires est susceptible d'être multiplié au moins par deux.

NATURE DE LA SURFACE ET NETTOYAGE

Le verre des portes peut être nettoyé à l'aide d'un nettoyant pour vitre spécial (sans acides caustiques ni solvants --> dans le cas contraire, la surface vitrée ou l'impression risque d'être endommagée). Le nettoyant pour vitre est disponible chez les revendeurs de poêles. Si le verre est fortement encrassé, il est possible que cela soit dû à un bois trop humide.

La surface du foyer est fortement résistante à la chaleur et ne doit être nettoyée qu'avec un chiffon (éventuellement humide). Pour les rectifications, utilisez uniquement le vernis d'origine qui est disponible chez votre revendeur spécialisé avec les autres accessoires.

Ne jamais nettoyer le vernis avant la première utilisation !

ORIFICES DE L'AIR DE CONVECTION

Dégagez régulièrement les orifices de l'air de convection en aspirant les dépôts de poussière.

Avant le début de la saison de chauffage suivante, il est recommandé de procéder à un nettoyage approfondi du poêle pour éviter d'être incommodé par les odeurs.

NETTOYAGE DES CONDUITES DU GAZ DE FUMÉE

(1 x par an)

- Ôter les tuyaux de fumée

- Les éventuels dépôts de suie et de poussière se trouvant dans le poêle et dans les tuyaux de fumée peuvent être brossés et aspirés.

- Vérifiez les joints de porte du foyer et du tiroir à cendres au début et à la fin de chaque période de chauffage. S'ils sont défectueux ou extrêmement usés, veuillez commander les pièces de rechange correspondantes.

Seuls des joints intacts garantissent un fonctionnement parfait de votre poêle-cheminée.



7. RESOLUTION DES PROBLEMES

Que faire quand...?

Problème	Origine	Solution
1. La vitre en céramique s'encrasse trop rapidement	<p>→ Le tirage est mauvais</p> <p>→ Mauvais réglage</p> <p>→ Il y a trop de combustible</p> <p>→ Le bois est humide</p>	<p>Principe fondamental : nettoyer de temps en temps (selon l'utilisation) les vitres avec un nettoyant pour vitre.</p> <p>Éclaircir le problème avec le ramoneur (évent. surélever la cheminée)</p> <p>Régler impérativement le bouton du régulateur à induction conformément au mode d'emploi (lorsque l'air secondaire est fermé, la vitre s'encrasse très rapidement mais cette crasse peut se dégager d'elle-même si le poêle est utilisé correctement)</p> <p>Voir point : « Quantités de combustibles max. »</p> <p>Voir point : « Combustion propre », utiliser éventuellement des bûchettes (sont régulièrement sèches)</p>
2. Le poêle ne tire pas correctement	<p>→ Le tirage de la cheminée est insuffisant</p> <p>→ Le poêle est encrassé à l'intérieur</p>	<p>Voir point : « Ce qu'il faut savoir sur le chauffage »</p> <p>Voir point : « Entretien et nettoyage »</p>
3. Le poêle ne s'allume pas correctement	<p>→ Influences des conditions météo</p> <p>→ L'allumage est incorrect</p>	<p>Voir point : « Faire du feu »</p> <p>Voir point : « Faire du feu »</p>
4. Le poêle dégage une forte odeur et fume à l'extérieur	<p>→ Il s'agit de la phase de cuisson du vernis</p> <p>→ La poêle est empoussiérée/sale</p>	<p>Voir point : « Utilisation » (durcissement du vernis)</p> <p>Voir point : « Orifices de l'air de convection »</p>
5. Le vernis ne durcit pas	<p>→ La phase de cuisson n'a jamais été correctement terminée</p>	<p>Voir point : « Utilisation » (durcissement du vernis)</p>
6. Des gaz de fumée s'échappent à chaque nouvelle alimentation et pendant la phase de chauffage	<p>→ Le tirage de la cheminée est trop faible, le tuyau de fumée n'est pas étanche</p>	<p>Contrôler les points de liaison et les étanchéifier à nouveau si nécessaire</p>

Si malgré ce guide, vous n'obtenez pas de solution correcte à votre problème, contactez votre revendeur spécialisé ou votre ramoneur.

8 . G A R A N T I E

Les présentes conditions de garantie sont valables en Autriche, en Allemagne et en Suisse.

Dans l'esprit d'une limitation du dommage, le demandeur, pour faire valoir ses droits et avoir recours à la garantie, devra présenter au revendeur ou concessionnaire RIKA la facture de l'appareil et indiquer par écrit la date d'achat, le nom du modèle, le numéro de série et le motif de la réclamation.

GARANTIE

5 ans pour le corps soudé du poêle. La garantie couvre exclusivement les défauts de matériel et de traitement, ainsi que la livraison gratuite des pièces de rechange.

La main d'œuvre et les frais de déplacement ne sont pas compris dans la garantie du fabricant.

Utilisez uniquement les pièces de rechange conseillées ou livrées par le fabricant. Dans le cas contraire, la garantie ne s'appliquerait plus !

Pour avoir recours à la garantie, il est impératif que l'appareil ait été installé et mis en service conformément aux modes d'emploi en vigueur au moment de la date d'achat. Le raccordement doit avoir été effectué par un spécialiste agréé pour de tels appareils.

Sont exclues de la garantie les PIÈCES D'USURE telles que le verre, la peinture, le revêtement de surface (ex : poignées, écrans), les joints, les cavités de combustion, les grilles, les plaques de traction, les plaques de dérivation, les revêtements de foyer (ex : chamotte), les céramiques, les pierres naturelles, les éléments d'allumage, les capteurs, le thermostat de la chambre de combustion et le contrôleur de température.

Sont également exclus de la garantie les dommages survenant ou provoqués par un défaut d'observation des prescriptions établies par le fabricant au sujet de l'exploitation de l'appareil (ex : surchauffe, utilisation de combustibles non autorisés, intervention inappropriée sur l'appareil, une surtension électrique, un tirage de la cheminée mal réglé, l'inexécution ou la réalisation défectueuse de la maintenance et du nettoyage, l'utilisation inappropriée de l'appareil par l'exploitant ou des tiers, etc.)

Tous les frais éventuels incombant au fabricant suite à un recours injustifié à la garantie seront réclamés au demandeur.

CETTE GARANTIE DU FABRICANT N'AFFECTE PAS LES DISPOSITIONS LÉGALES RELATIVES À LA GARANTIE COMMERCIALE.



GUARANTEE / GARANTIE

Trader stamp/Cachet du revendeur:

Purchase day/Date d'achat:

--	--	--	--	--

Model designation/Nom du modèle:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Attached by/Raccordé par:

Numbers of the vehicle identification plate on the furnace back:

Numéros de la plaque signalétique à l'arrière du poêle:

Serial no./N° de série:

--	--	--	--	--



GARANTIE / GARANZIA

Händlerstempel/Timbro del rivenditore:

Kaufdatum/Data d'acquisto:

--	--	--	--	--

Modellname/Nome modello:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

angeschlossen von/allacciato da:

Nummern des Typenschildes auf der Ofenrückseite:

Numeri della targa modello sul retro della stufa:

Serien Nr./Nr. serie:

--	--	--	--	--



Z33339 - 2010/11/19

G U A R A N T E E / G A R A N T I E

Customer/Client:

Stamp
Marque

To/A:

G A R A N T I E / G A R A N Z I A

Kunde/Ciente

Marke
Marca

An/A